

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
1550 Avenue d'Estimauville  
1550 D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC - PWGSC  
601 - 1550 Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Réf. Bâtiment accueil Parc Forillon	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EE520-151355/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EE520-151355	<b>Date</b> 2014-11-17
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCW-026-16184	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCW-4-37214 (026)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-12-01</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Perron, Jonathan	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcw026
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2838 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

EE520-151355/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EE520-151355

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

QCW-4-37214

Buyer ID - Id de l'acheteur

qcw026

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## **Modification 002**

**Voir pages suivantes**

## **Modification 002**

**Projet/Project R.066807.004 – EE520-151355**

**Réfection bâtiment d'accueil Parc Forillon / Renovation of the Reception Building,  
Forillon Park**

### **Questions et réponses (1-4) – Questions and Answers (1-4)**

---

**Question 1:** Je remarque qu'il y a quand même pas mal de travaux d'aménagement paysager (Ragréage de pavage, gazonnement, pavé, plantations) et les travaux doivent être terminés le 30 avril 2015. Est-ce qu'il y a une clause comme quoi ces travaux peuvent être faits plus tard au printemps 2015 ?

**Réponse 1:** Les travaux plus difficiles à réaliser comme le gazonnement et les finis extérieurs pourront être reportés au printemps.

**Question 1:** I noticed that there is a significant amount landscaping works (pavement finishing, sodding, paving, planting) and the work must be completed by April 30th, 2015. Is there a clause such that the work can be completed later than in spring 2015?

**Answer 1:** The work that will be the most difficult to complete such as the sodding and the exterior finishes could be postponed to the spring.

---

**Question 2:** Je voudrais savoir quand les plans pour la mécanique seront disponibles ?

**Réponse 2:** Ces documents seront transmis dans la semaine du 17 novembre 2014 avec la modification #3.

**Question 2:** I would like to know when the mechanical plans will be available?

**Answer 2:** Those documents will be ready in the week of November 17th 2014 with the modification #3.

---

**Question 3:** À la section de devis 07 31 09, on mentionne qu'il y aurait une membrane élastométrique entre le bardeau et le treillis, alors que dans les compositions de murs, cette membrane n'apparaît pas. Doit-on en mettre une ou non?

**Réponse 3:** Une membrane autocollante doit être posée au périmètre des ouvertures pour assurer l'étanchéité. Sous le bardeau on retrouve un treillis d'aération et un pare-air de polyéthylène.

**Question 3:** In section 07 31 09 of the specifications, there is a reference to an elastometric membrane between the shingle and the barrier, although in the wall compositions, said membrane is not indicated. Is one needed?

**Answer 3:** A self-adhesive membrane have to be placed at the perimeter of openings to seal. Under the shingles install mesh ventilation and air barrier polyethylene.

---

**Question 4:** À la section de devis 04-03-07, Partie 1.2.1.1, pour les travaux de maçonnerie, il est indiqué que les quantités seront tel que le bordereau de soumissions. Au bordereau de soumission dans les clauses générales, je ne vois pas de quantité pour cet item.

**Réponse 4:** Ne pas tenir compte de l'article 1.2.1.1 de la section 04 03 07. Pour les quantités, se référer au plan AP2 de 6 (escalier de pierre à réparer et murs de pierre à nettoyer). Fournir un prix global pour l'ensemble des travaux de maçonnerie au point 4.2 du bordereau de soumission.

**Question 4:** In section 04 03 07 of the specifications, Part 1.2.1.1, masonry works, it is indicated that the quantities must conincide with the bid forms. I cannot find the quantity of this item in the general clauses of the bid forms.

**Answer 4:** Do not take into account article 1.2.1.1 of section 04 03 07. Refer to plan AP2 of 6 (stone staircase to be repaired and stone walls to be cleaned) for the quantities. Provide a global price for the entirety of the masonry work in point 4.2 of the bid forms.